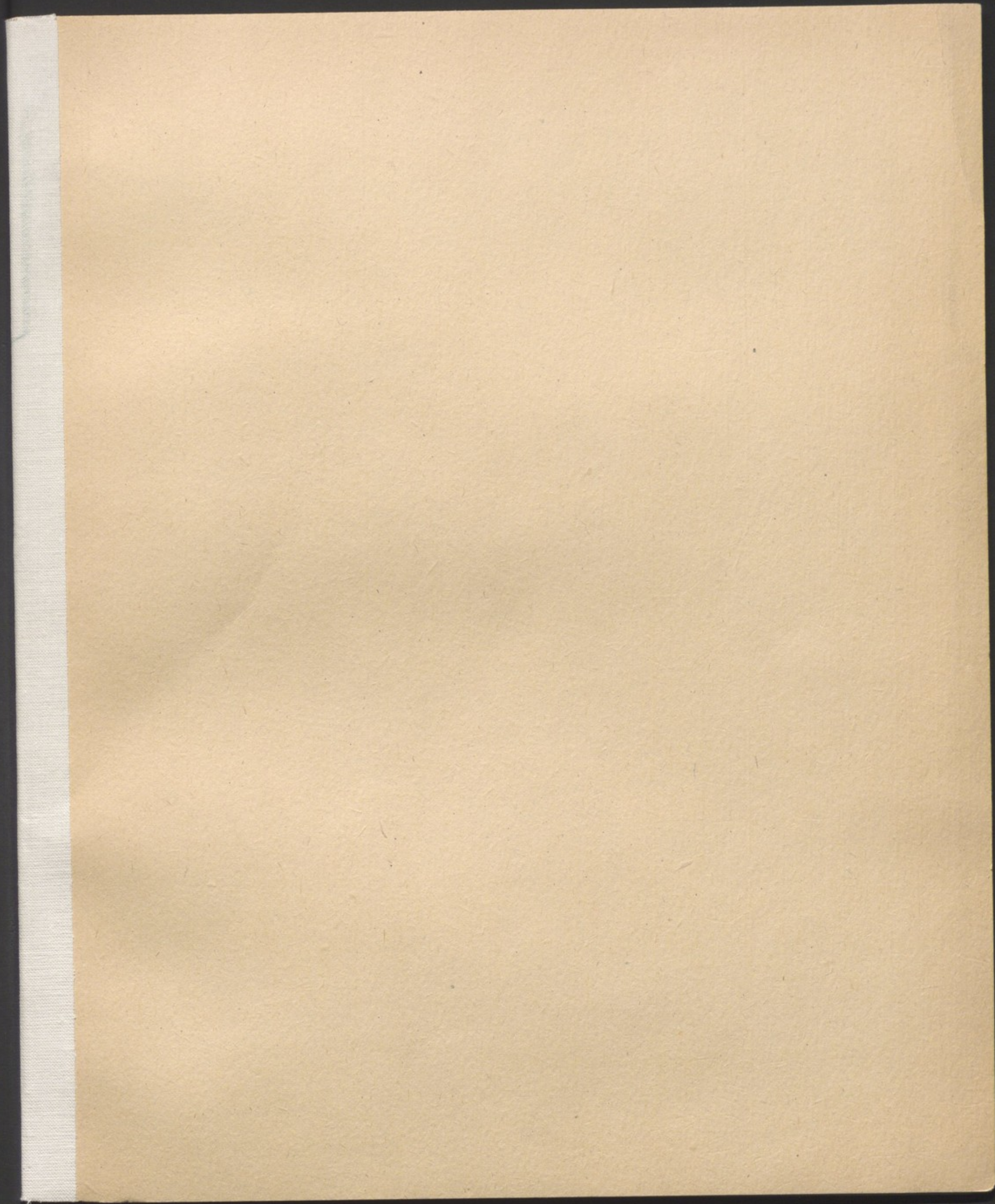
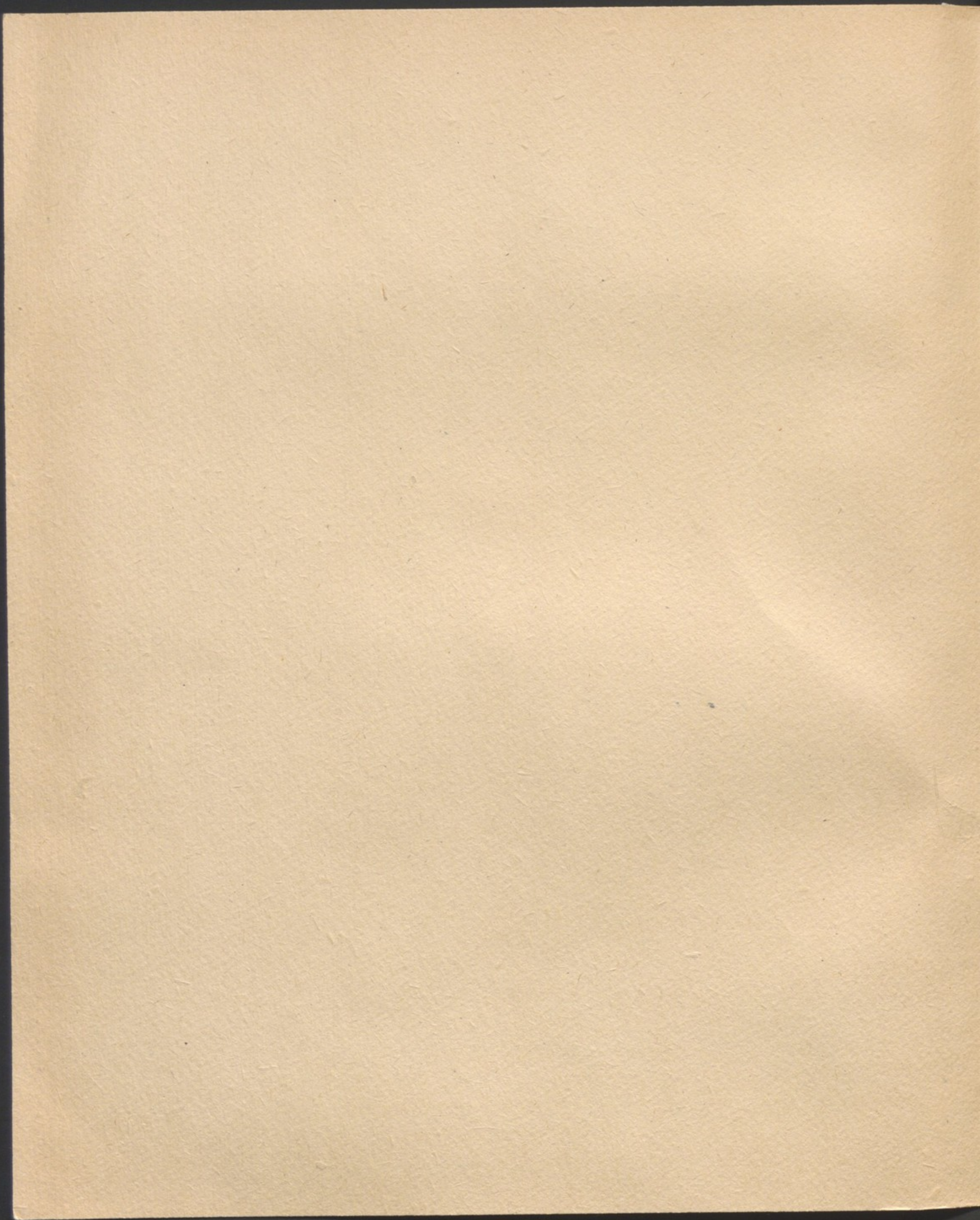






4B
J. Müller-Krause

SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

*für
hohe Stimme u. Clavier*

III ES HEFT.

Dwanaście Pieśni

*na
spiew i fortepian
zeszyt pierwszy.*



PR. M. 3. — NO.

Im Vereinsverlag
Jung-polnischer Komponisten.

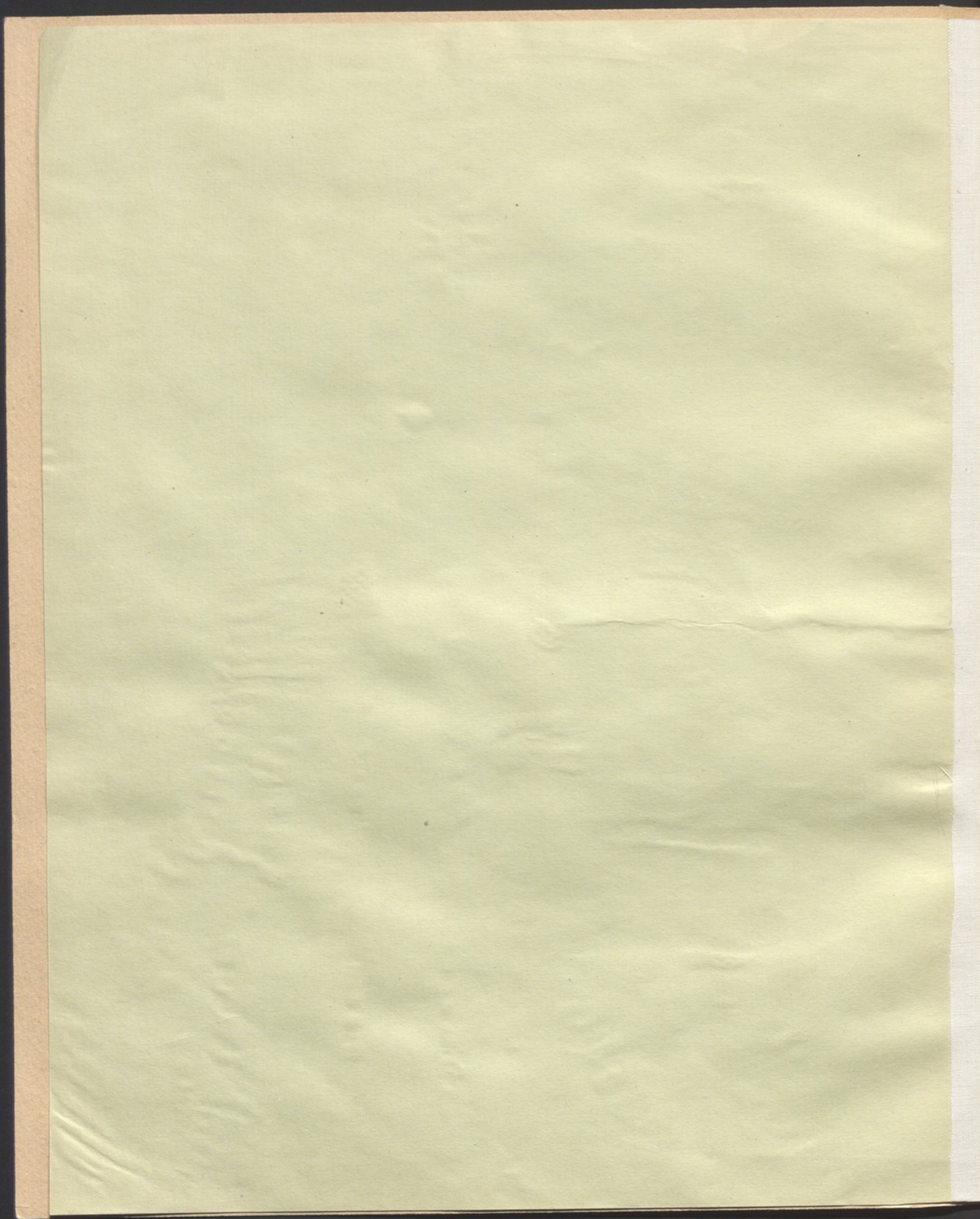
Berlin,
Albert Stahl
Potsdamerstr. 39.



Warszawa,
Gebethner i Wolff
Nowo-Sienna 9.

Lith. Anst. v. G. G. Röder, G. m. b. H. Leipzig.

Rb 1.50



SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

für

hohe Stimme u. Clavier

III ES HEFT.

Dwanaście Pieśni

na

*spiew i fortepian
zeszyt pierwszy.*



PR. M. 3. — NO.

Im Vereinsverlag
Jung-polnischer Komponisten.

Berlin,
Albert Stahl
Potsdamerstr. 39.



Warszawa,
Gebethner i Wolff
Nowo-Sienna 9.

Lith. Anst. v. G. G. Roder & M. H. Leipzig



Mus. III. 118.700/3

1087 K 1089/204c

IX. Schlummerlied.

Text von Alfred Mombert.

IX. Kołysanka.

przekład Stanisława Baracza.

Karol Szymanowski, Op. 17. No 9.

Canto. *Lento assai.* *(sehr zart)* *pp*

Lei-se fällt ein Schnee auf das Land.
Ci-cho pa - - da śnieg na pierspól.

Piano. *pp* *rit.*

poco cresc.

Lei-se fällt ein Schnee auf das Herz. Bald sind wir
Wciąż na ser - - ce pa - - da mi śnieg. Już nas za -

rit. *pp* *rit.* *rallent.*

a tempo *p* *mf* *rall.*

zu - - ge-schneit. Wie schön du mü-de bist, du jun - - ge Frau!
sy - - pie wnet. O, jak - - żeś piękna, ty w znu - - ze - - niu swem!

(pp) *p*

Avvivando.

mp *cresc.* *f* *dim.* *p* *rit.*

Und rot im wei - ßen Ne - bel träumt die
A w bia - - - tych mgłach lśni szkar - tat - - ne

pp dolce *a tempo* *cresc. molto* *f*

Son - ne, im Ne - bel ein feu - - rig Herz. Es
Stoi - ce, w mgłach og - ni - ste ser - - ce spi. Już

ppp dolce *riten.* *cresc. molto* *f* *3* *rit.*

p *cresc.*

hat sich müd ge - - glänzt, das hat sich
włas - - - ny zmógł je blask, mi - łoś - ci

pp poco cresc. *dim.*

cresc. *rall.* *pp* *ppp*

müd ge - liebt. Nun will es ruhn und
 stra - - - wit zar. Dżis prag - - nie snu i

mp dim. e rallent. *pp*

rall. *(rall.) ppp* **Tempo I.**

schla - - fen. Wie schön du schla-fen wirst,
 ci - - szy. Jak cud - - nie to - bie śnić

piu p *rallent.* *ppp*

dimin. e rallent. *pp*

du jun - - ge Frau.
 o pię - - - kna ma.

rallent. *ppp* *pppp*

1907

X. Seele.

Text von Gustav Falke.

X. Dusza.

przekład Stanisława Barącz.

Karol Szymanowski, Op. 17. № 10.

Andantino dolce.

p *cresc.*

Däm - me-rung löscht die letz - ten Lich - - ter, noch ein
Po-ga-sit zmrok już dnia pro - - mie - - nie, pełz - nie

p *legatissimo* *rit.*

dim. *cresc.* *f*

ir - - rer Schall und Schein, und die Nacht hüllt
nik - - ty swia - - tła ślad, W co-raz gęst - - sze

dim. *riten.* *cre - - scen - - do*

dimin. **Tempo I.**

dict und dich - - ter al - les Le - - ben ein:
gęst - - sze cie - - nie noc u - - tu - - la swiat:

dimin. e rall. *dim. e rall.*

(ancora più tranquillo) *ppp* *dim.* *ppp*

Und die Er - - de will nun schla - fen;
Zie - mia w mro - - ku spi ot - chta - ni;

ppp *rall.*

poco avviv. *p* *cre* - - - - - *scen* - - - - - *do* *cresc.*

a - ber ru - - he - los - - - - - bist du, steu - erst
tyl - ko w to - - - - - bie za - - - - - męt burz, Duch twój

cre - - - - - *scen* - - - - - *do* *rit.*

Tempo I. *f* *molto dim.* *ppp* *f*

aus dem stil - - - - - len Ha - - - - - fen dei - - - - - nen
z ci - - - - - chej tej przy - sta - - - - - ni do gwiazd

f *ppp* *rit.* *f*

mf *pp*

Ster - - - - - nen zu, dei - - - - - nen Ster - - - - - nen zu.
rwie się zórz do gwiazd rwie się zórz.

rit. *ral - len - tan - do*

p *mf* *pp*

XI.

Fragment. („Der Glühende“)

Text von Alfred Mombert.

XI.

Fragment. („Płomienny“)

przekład Stanisława Baracza.

Karol Szymanowski, Op. 17. № 11.

Largo. Sempre piano. Poco misterioso.

(legatissimo)

ppp

rit.

poco cresc.

m.s.

m.d.

rit.

pp (dolcissimo)

Schla - fend trägt man mich in mein Hei - - mat -
 Spieć a nio - są mnie w mój oj - czy - - sty

poco cresc.

rit.

land. kraj. Fer - - ne
 Zda - - la

dim. e rit.

pp

cresc.

mp

(poco avviv.) *ppp rallent.*

komm ich her
i - dę wciąż

ü - ber Gip - fel,
po - nad szczy - ty,

ü - ber Schlün - de,
nad ot - chta - nie,

rall. *cresc.* *rit.* *pp rallent.*

a tempo

ü - ber ein dunk - - les Meer
przez ciem - ną mo - - rza grąż

in mein
Wmój oj - -

cresc. *rit.* *m.d.*

p *ppp*

Hei - - - mat - land. —
czy - - - sty kraj. —

p *ppp rit.* *rall.* *rall. e dim.* *pppp*

XII. Liebesnacht.

Text von Martin Greif.

XII. Noc miłośna.

przekład Stanisława Baracza.

Karol Szymanowski, Op. 17. № 12.

Andante affetuoso.

ppp *cresc.* *rit.*

(Sie:) O wei - - le, sü - - ßer Ge - lieb - - ter!
(Ona:) Po - zos - - tań, mój u - ko - cha - - ny!

(legato) ppp *cresc.* *rit.*

Es trügt dich nur, es
To nie jest brzask, ta

(poco avviv.) *cresc.* *m.s.* *f* *rall.* *pp*

hell, nur wol - - ken-ge - trüb - ter, der Mond - die Flur.
jaśń, to w mgły o - - wia - ny, księż - ży - - ca blask

p *cresc.* *p* *cresc.*

Più mosso. Con passione.

11

(Er:) „Doch nim - - mer wei - len und
(On:) „Mkną chmu - - ry. Na - próż - - no

hal - - ten die Wol - - ken dort, es
chwi - - łą chcę w miej - - scu trwać pod -

füh - - ren sie wil - - de Ge - wal - - ten
da - - ne zy - - wio - - tów si - - le

von Ort zu Ort, von Ort zu Ort.
wciąż mu - - szą gnać, wciąż mu - - szą gnać.

cresc. *rall.* *ff* *mf* *poco rit.* *cresc.* *ff* *mp* *pp* *cresc. molto* *ff* *rall. dim.* *rall. e dim.* *pp*

Tempo I.

(Erstes Zeitmaß, doch etwas unruhiger.)

(Sie:) Ein Traum — ist al — le das Trei — — — ben
(Ona:) *Snem są* mi tych chmur po-go — — — nie

mf rit.

pp

rit.

cresc. molto *p* *f* *a tempo* *pp* *poco cresc.*

in dunk — ler Höh, — — — doch uns muß e — wig ver —
w po — sęp — ną dał, *lec*z bu — dzą *wciąż* w na — szem

p *f* *rall.* *pp* *poco cresc.*

blei — ben der Sehn — — — sucht Weh.
to — nie *tes — kno — — — ty* *zal.*

pp *cresc. molto e acceler.*

Piu mosso. Con passione.

f *cresc.*

(Er:) „Ich seh nur Kom — men und Schei — den am
(On:) „Co tyl — — ko się zja — — wi mi — — ja wsród

ff Him - - - mels - - - zelt, es zieht die
nie - - - bios pól, a zaw - - - sze

mp cresc. molto

ff *cresc. molto*

ff See - - le der Lei - - - den durch al - le
swiat ten spo - wi - - - ja od - wiecz - ny

ff *cresc.*

ff Welt, *mp* durch al - le *pp* Welt:
ból, od - wiecz - - - ny ból:

ff *rall.* *dimin. e rallent.*

Tempo I.
(dolcissimo)

ppp (Sie:) Die Wol - ken wan - - - dern so
(Ona:) Bez - - - tad - nie mknq chmu - ry

ppp *legatissimo* *(rall.)*

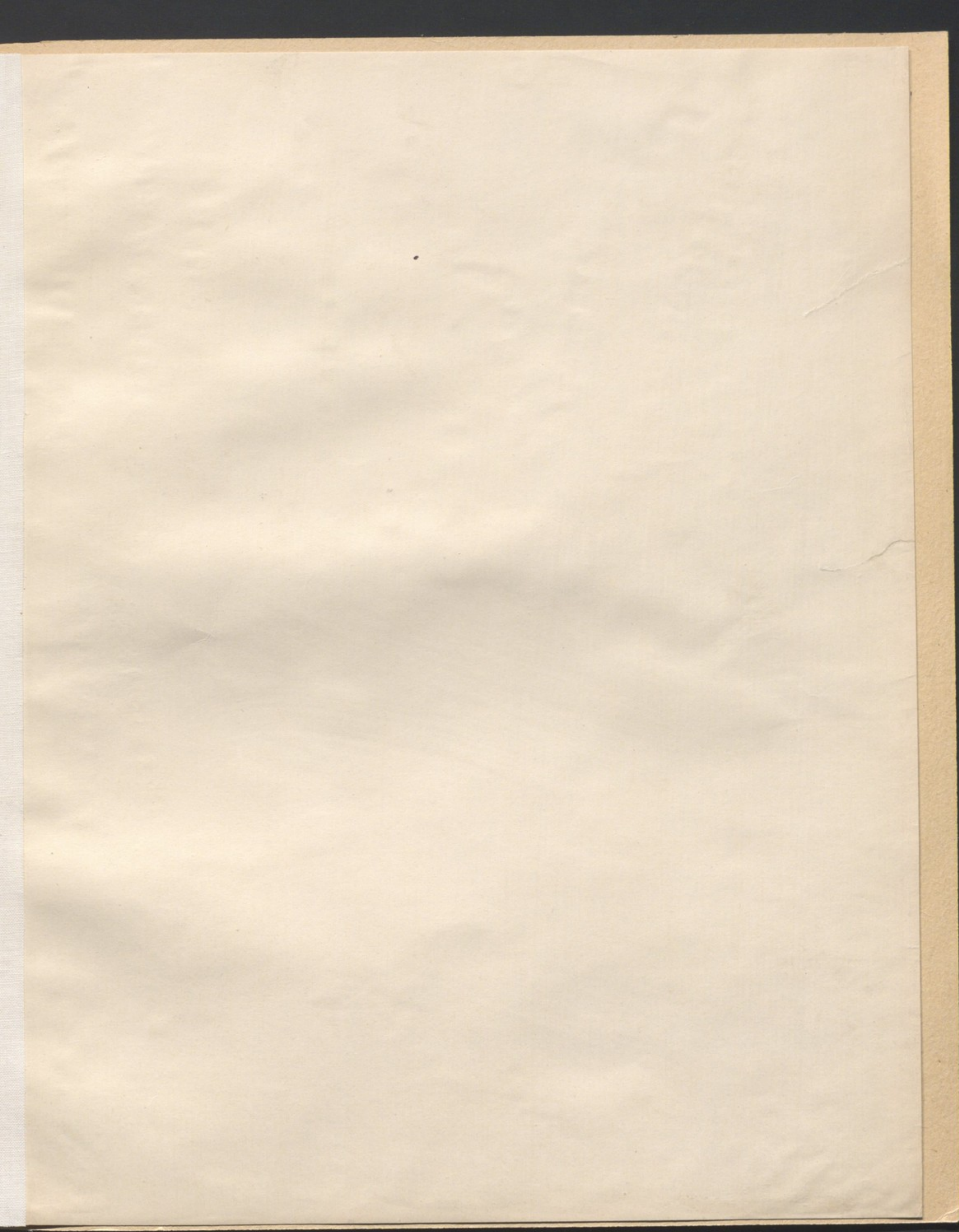
dim. *cresc.* *f* *dim.* *p*
 n ä c h - t i g o h n S c h m e r z u n d L u s t ,
 c z a r - n e z w i - c h u - r y t e m ,

cresc. f *p*
 i c h a - - b e r z i e - - h e d i c h
 O ! J a k - - z e c i e m o c - - n o

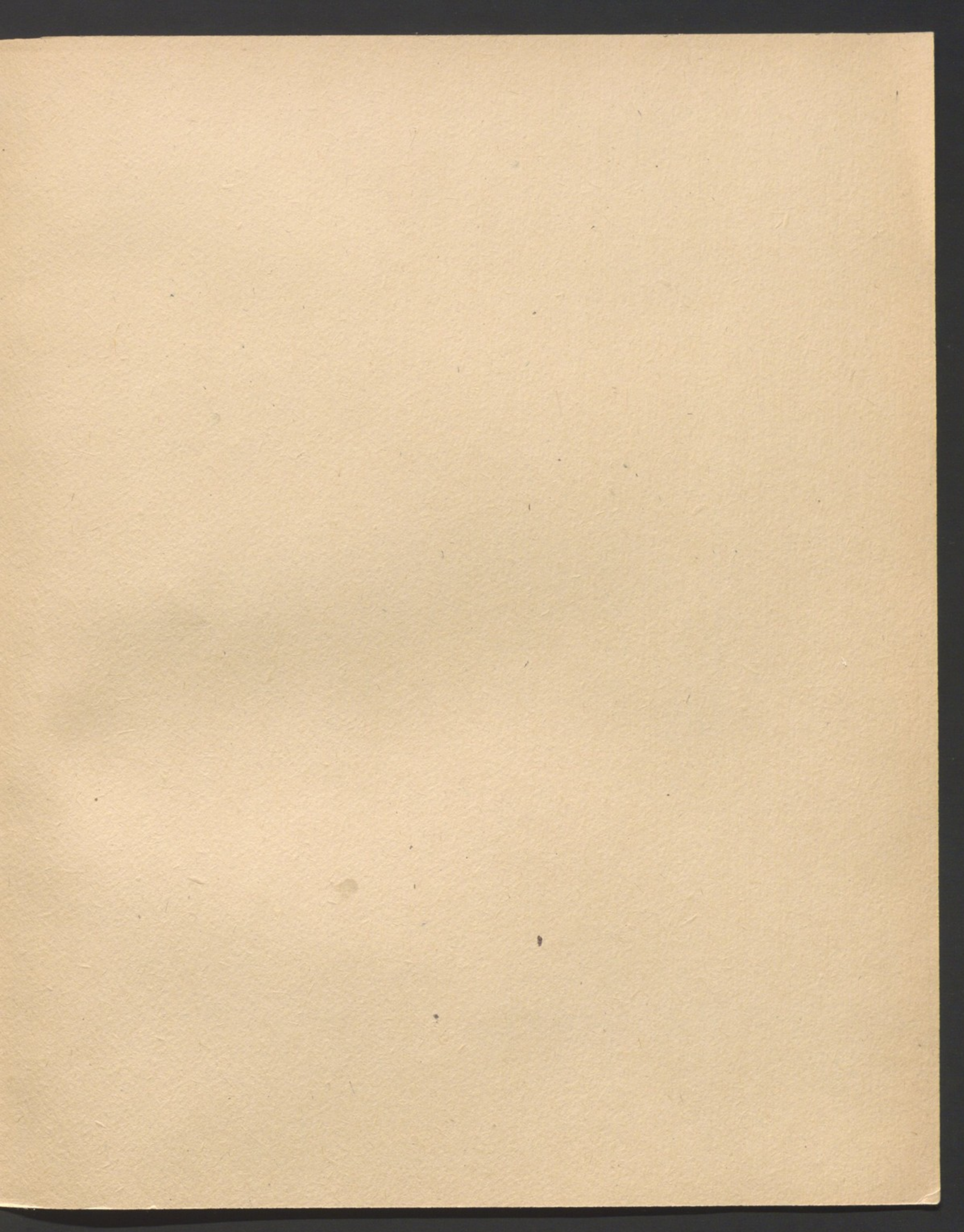
mp *f* *p* *mp*
 m ä c h - - - - t i g a n m e i - n e B r u s t , (rit.)
 g a r - - - - - n e n a s e r - c u m e m ,

dolcissimo pp
 a n m e i - n e B r u s t .
 n a s e r - c u m e m .

pp rit. *pp* *ppp*



Mus. III 118.700/3



Mus. III. 118. 700/3